

Fachverband Chinesisch e.V.

Prof. Dr. Andreas Guder
Fachverband Chinesisch e.V.
Ostasiatisches Seminar
Fabeckstr. 23-25, 14195 Berlin



Januar 2025

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitglieder des Fachverbands Chinesisch,

in diesen Tagen hat die chinesische Plattform Rednote / Xiaohongshu 小红书 Hunderttausende neue Nutzer - sogenannte "TikTok-Refugees" - aus Europa und Amerika gewonnen, die zum ersten Mal in direkten Kontakt mit Menschen aus China kommen und auf diese Weise die Lebensrealitäten Chinas kennen lernen können. Es wäre zu hoffen, dass hieraus das von uns erhoffte Wiedererwachen des Interesses an China entsteht – die Anmeldezahlen in Studiengängen und Schulunterricht im Herbst dieses Jahres werden es zeigen.

Zum chinesischen neuen Jahr möchte Ihnen der neue Vorstand des Fachverbands, wie es bereits Tradition ist, einen kurzen Überblick über aktuelle und geplante Aktivitäten geben:

1. Tagungen und Aktivitäten des vergangenen Jahres

Im April 2024 fand in Heidelberg die 23. Tagung des Fachverbands unter dem Motto "Grenzen überwinden, China-Kompetenz vermitteln" (跨越边界, 传授中国能力) statt. Mit über 40 Vorträgen und Workshops war es wieder eine lebendige Tagung, die zeigte, dass das Arbeitsgebiet "Fremdsprache Chinesisch" einschließlich seiner interkulturellen Themen und Herausforderungen in seiner Dynamik nicht nachgelassen hat. Großer Dank geht an Frau Prof. Barbara Mittler, Lena Henningsen und das gesamte Team in Heidelberg, einschließlich der China-Schul-Akademie und des Heidelberger Konfuzius-Instituts! Ein umfassender Tagungsbericht findet sich in unserem aktuellen CHUN.

Auf der dortigen Mitgliederversammlung wurde ein neuer Vorstand des Fachverbands gewählt, der sich nun folgendermaßen zusammensetzt:

- Prof. Dr. Andreas Guder 顾安达 (1. Vorsitzender, Freie Universität Berlin): Zeitschrift CHUN, Website, Öffentlichkeitsarbeit, Lehramtsausbildung
- Dr. DIAO Lan 刁岚 (2. Vorsitzende, Gymnasium Marienthal Hamburg): Chinesisch an Schulen, Schulaustausch, Zeitschrift CHUN, Lehrkräftefortbildung
- Dr. Christina Bazant-Kimmel 黎思婷 (Universität Wien): Chinesisch an Hochschulen, Friedhelm-Denninghaus-Preis, Ansprechpartnerin für Chinesisch in Österreich
- Dr. JIN Meiling 金美玲 (Universität Frankfurt): Chinesisch an Hochschulen, Ansprechpartnerin in der European Association for Chinese Teaching (EACT)
- Lisa Meyer 梅莉珊 (Geschwister-Scholl-Gesamtschule Dortmund): Website, Chinesisch an Schulen
- Prof. Dr. ZHANG Tao 张陶 (Universität Göttingen): Ansprechpartnerin für wissenschaftliche Projekte, Öffentlichkeitsarbeit

Kassenwartin ist weiterhin unsere allseits geschätzte Dr. Cornelia Schindelin (Germersheim). Ihr und den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern Sabine Schlieper und Marion Krames danken wir für ihre Unterstützung, die mit dem Ausstieg aus dem Vorstand nicht endet.

Mit dem 9. Denninghaus-Preis für besondere Verdienste um die Fremdsprache Chinesisch im deutschsprachigen Raum wurden in Heidelberg ausgezeichnet:

- Frau Prof. Dr. Dorothea Wippermann, Frankfurt, für ihre jahrzehntelangen Verdienste zur Etablierung des Fachs Chinesisch als Fremdsprache in Deutschland und u. a. für den von ihr federführend herausgegebenen Sammelband „Hànyǔ Pīnyīn in der Didaktik der chinesischen Sprache und Zeichenschrift“ (2022)
- Frau Hanlu Soufflet & Herr LEE He-Fang 李和舫, für ihr Lehrwerk „Aktuelle Themen aus Gesellschaft, Politik und Technik: Kommunikatives Chinesisch für die Mittelstufe“ (TU Berlin)
《与社会、时政、科技的对话——当代交际中文》
(frei online abrufbar unter <https://www.chinazentren.de/chaf/>)

2. Jährliche Fachzeitschrift "CHUN – Chinesischunterricht"

Im Dezember haben alle unsere Mitglieder CHUN 39 / 2024 erhalten. Dieser späte Erscheinungstermin hängt mit dem Zeitpunkt der Heidelberger Tagung zusammen, deren Vorträge für das Heft noch eingereicht werden konnten – leider wurde von dieser Möglichkeit relativ wenig Gebrauch gemacht. Wir danken Dr. Carsten Storm (Dresden) für die sorgfältige Betreuung des Heftes!

Wir möchten Sie wieder dazu auffordern, Ihre Forschungen, Abschlussarbeiten, fachdidaktischen Praxisberichte oder auch Rezensionen in der CHUN-Ausgabe 40 / 2025 zu veröffentlichen. Die offizielle Abgabefrist endet am 28. Februar 2025. Wissenschaftliche Beiträge (in deutscher, chinesischer oder englischer Sprache) zu Themen der chinesischen Sprachwissenschaft, Fachdidaktik und Unterrichtspraxis, ausgearbeitete Referate von Tagungen, Rezensionen zu neuen Monografien und Lehrwerken, Berichte sowie bibliografische Angaben zu relevanten Neuerscheinungen schicken Sie bitte an chun@fachverband-chinesisch.de.

Bitte empfehlen Sie auch in- und ausländischen Nichtmitgliedern, für CHUN 40 Beiträge zu verfassen und einzureichen. Die nächste Ausgabe von CHUN soll Ihnen dann wieder im Spätsommer 2025 zugesandt werden.

Auf dem HASP-Server der Universität Heidelberg sind alle CHUN-Ausgaben bis Heft 37 im Open Source-Format als pdf abrufbar.

3. Kommende Aktivitäten des Fachverbands

Am 28./29. März 2025 findet die 5. Arbeitstagung zur Chinesischausbildung im Rahmen von chinabezogenen BA-/MA-Studiengängen bei unseren Kolleginnen und Kollegen an der LMU München statt, bei der es um das Thema „Künstliche Intelligenz im akademischen Chinesischunterricht“ gehen wird. Der Fachverband bezuschusst die Reise zu dieser Tagung mit 200 Euro pro anreisendem Institut. Fragen dazu an Jin Ye-Gerke: Ye-Gerke.Jin@lmu.de

Ab diesem Jahr wird es unter Beteiligung unterschiedlicher Akteure neben den etablierten Chinesischlehrkräftetreffen in Nordrhein-Westfalen (Juni) und in Hamburg (November) sowie dem süddeutschen Lehrkräftetreffen in Tübingen (November) auch ein Ostdeutsches Chinesischlehrkräftetreffen geben, das vor allem dank der Initiative des Bildungsnetzwerks China am 22. März in Berlin stattfinden wird. Wir werden rechtzeitig über den Mailverteiler und die Website darüber informieren.

In diesem Zusammenhang verweisen wir noch einmal auf die diversen Förderprogramme des von der Mercatorstiftung finanzierten Bildungsnetzwerks China, mit dessen Unterstützung sich chinabezogene Inhalte für weitere Schulen und Fächer etablieren lassen.

In diesem Jahr werden voraussichtlich - und hoffentlich auch im Falle eines Regierungswechsels - zahlreiche neue vom BMBF geförderte Projekte zu Chinakompetenz und zum Spracherwerb Chinesisch als Fremdsprache starten können, an denen einige Mitglieder unseres Fachverbands federführend beteiligt sind. In diesem Zusammenhang werden zum ersten Mal auch Forschungs- und Promotionsstellen zu Chinesisch als Fremdsprache ausgeschrieben werden; achten Sie dafür auf unseren Mailverteiler.

Die 24. große Tagung des Fachverbands Chinesisch ist für Herbst 2026 an der Universität Bonn vorgesehen.

Wir wünschen allen ein erfolgreiches Jahr der Holz-Schlange und würden uns freuen, wenn es gelänge, insbesondere jüngere Lehrende von Chinesisch an Schulen und Universitäten zu einer aktiven Mitgliedschaft im FaCh zu gewinnen.

Wir bitten daher alle unsere Mitglieder, aktiv für die Mitgliedschaft im Fachverband zu werben – entsprechende Flyer senden wir Ihnen gerne bei Bedarf zu.

Der Vorstand des Fachverbands Chinesisch

Andreas Guder 顾安达 / DIAO Lan 刁岚 / Christina Bazant-Kimmel 黎思婷 /
Lisa Meyer 梅莉珊 / JIN Meiling 金美玲 / ZHANG Tao 张陶

Respektierte Damen, Herren:
Liebe Deutschsprachige Lehrkräfte:

In den letzten Tagen hat die chinesische Plattform "Xiaohongshu" (Little Red Book) Millionen neuer Nutzer aus Europa und Amerika gewonnen – die sogenannten "TikTok-Refugees". Sie haben zum ersten Mal mit chinesischen Internetnutzern in direktem Kontakt und erfahren so das wirkliche Leben in China. Wir hoffen, dies wird das Interesse an China wieder beleben – dieses Jahr im Herbst werden die Studienprogramme für die chinesische Sprache an den Universitäten und in den Schulen registriert. Die Zahlen werden uns zeigen.

Zu Beginn des Jahres, im Januar, wird der Vorstand des Deutschsprachigen Lehrkräfteverbandes (DGL) seine Arbeit aufnehmen und Sie über die bevorstehenden Aktivitäten informieren:

1. Die vergangenen Treffen und Aktivitäten

Im April 2024 fand die 23. Jahrestagung des Deutschsprachigen Lehrkräfteverbandes in Heidelberg statt. Das Thema war "Über Grenzen hinweg, Chinesisch lehren". 40 Vorträge und Workshops präsentierten die "Lehrkräfte im Ausland" in lebendiger Form. Wir danken Barbara Mittler, Lena Henningsen und anderen für die kulturellen Themen und die Herausforderungen. Vielen Dank an Barbara Mittler, Lena Henningsen und andere.

Fachverband Chinesisch e.V. • D-76714 Germersheim
Geschäftsstelle / Postadresse: Eichendorffstr. 3, 71083 Herrenberg
Bankverbindung: IBAN: DE55 5485 0010 0020 0007 66 bei Sparkasse Südpfalz (BIC SOLADES1SUW)
Steuer-Nr.: 41/659/30226, FA Speyer

德堡的整个团队，包括China-Schul-Akademie和海德堡孔子学院！详细的会议报告请参阅我们最新的 CHUN 年刊。

在这次年会上，选举产生了协会的新一届理事会，组成如下：

- **Andreas Guder** 顾安达 教授（柏林自由大学，协会第一主席）：CHUN 年刊、网站、公共关系、教师培训
- **DIAO Lan** 刁岚博士（汉堡Marienthal中学，协会第二主席）：中学中文、中学交流、CHUN 年刊、教师培训
- **Christina Bazant-Kimmel** 黎思婷博士（维也纳大学）：大学中文、典宁豪斯奖、奥地利中文教学联络人
- **JIN Meiling** 金美玲博士（法兰克福大学）：大学中文、欧洲汉语教学协会联系人
- **Lisa Meyer** 梅莉珊 (Geschwister-Scholl-Gesamtschule Dortmund)：网站、中学中文
- **ZHANG Tao** 张陶 教授（哥廷根大学）：科研项目、公共关系联系人

我们尊敬的 **Cornelia Schindelin** 沈孟坤雅 博士（Germersheim 格尔默斯海姆）将继续担任财务主管。我们要感谢她和即将离任的理事会成员 **Sabine Schlieper** 和 **Marion Krames** 的支持。她们对协会的支持并不会因为离开理事会而结束。

第九届 "典宁豪斯奖" 在海德堡颁发，表彰获奖人为德语国家对外汉语事业做出的特殊贡献：

- 法兰克福的 **Dorothea Wippermann** 韦荷雅教授博士：表彰她数十年来为在德国建立汉语作为外语的地位所做的贡献，以及在她带领下编辑的文集《Hànyǔ Pīnyīn in der Didaktik der chinesischen Sprache und Zeichenschrift》（2022 年）。
- **Hanlu Soufflet** 女士和 **LEE He-Fang** 李和舫先生：表彰他们所编写的教科书《与社会、时政、科技的对话——当代交际中文》（柏林工业大学）（可在 <https://www.chinazentren.de/chaf/> 免费在线查阅）

2. 《CHUN春》汉语教学 年刊

所有会员都在 12 月收到了《CHUN春》39 / 2024 期刊。由于海德堡会议的时间原因，本期的出版日期较晚。我们要感谢 **Carsten Storm** 博士（德累斯顿）对本期杂志的精心指导！

我们再次邀请您在《CHUN春》40 / 2025 期刊上发表您的研究成果、论文、教学报告或评论。chun@fachverband-chinesisch.de 正式投稿截止日期为 2025 年 2 月 28 日，请将与汉语语言学、学科教学和教学实践相关的学术文章（德文、中文或英文）、会议论文、新专著和教科书评论、相关新出版物的报告和书目详细信息发送至：chun@fachverband-chinesisch.de。

我们也欢迎国内外非会员为第40期 CHUN 撰写和提交文章。下一期《CHUN春》将于 2025 年夏末寄给您。

年刊《CHUN春》2025年期（总40期）的投稿截止日期为今年二月底，即2025年2月28日。征稿类型包括科研论文（德、中、英三种文字均可）、新著评介、教材评析、会议报道以及有关新书的出版介绍等。请您直接将稿件发送至 chun@fachverband-chinesisch.de。

我们也欢迎您向国内外的非协会成员推荐我们的年刊。下期《CHUN春》将于2025年夏末出刊邮寄。

3. 协会即将开展的活动

2025年3月28/29日，慕尼黑大学的同事们将举办第五届"与中国学相关的学士/硕士学位课程背景下的汉语教育研讨会"，会议主题为"高校汉语教学中的人工智能"。德语区汉语教学协会将为参加此次会议的每个学院提供200欧元的旅费补贴。如有问题，请发送电子邮件至：Ye-Gerke.Jin@lmu.de。

从今年开始，除了在北莱茵-威斯特法伦州（6月）和汉堡（11月）举行的汉语教师会议和在图宾根（11月）举行的南德汉语教师会议外，还将举行德国东部地区汉语教师会议，会议将于3月22日在柏林举行，这主要归功于德中教育交流中心的倡议。我们将通过邮件群和网站及时通知大家。

关于这方面的工作，我们也想再次提醒大家关注 Mercator 基金会资助的 **Bildungsnetzwerk China** (德中教育交流中心) 的各种资助计划，在这些计划的支持下，可以为更多中小学和大学专业建立与中国有关的教育项目。

今年——也希望在政府换届的情况下——预计将启动许多新的由 **BMBF** 资助的有关汉语能力和对外汉语学习的项目，我们协会的一些成员将在这些项目中发挥主导作用。在此背景下，有关对外汉语的研究职位和博士职位的相关招聘信息也将首次发布，请关注我们的邮件。

德语区汉语教学协会第24届年会计划于2026年秋季在波恩大学举行。

我们祝愿大家在"木蛇年"取得圆满成功，如果我们能够吸引更多年轻的中小学和大学中文教师成为 **FaCh** 的积极会员，我们将感到非常高兴。

因此，我们请所有会员积极宣传德语区汉语教学协会，邀请更多会员加入——我们很乐意应您的要求给您发送协会的宣传单。

德语区汉语教学协会理事会成员

Andreas Guder 顾安达 / DIAO Lan 刁岚 / Christina Bazant-Kimmel 黎思婷 /
Lisa Meyer 梅莉珊 / JIN Meiling 金美玲 / ZHANG Tao 张陶

2025年1月

-Fachverband Chinesisch e.V.

Prof. Dr. Andreas Guder
 Fachverband Chinesisch e.V.
 Ostasiatisches Seminar, Fabeckstr. 23-25, 14195 Berlin



Liebes Mitglied,

wenn Sie den Mitgliedsbeitrag als Spende steuerlich geltend machen wollen, legen Sie bitte diese Bestätigung **und** den Kontoauszug, der die Zahlung des Beitrags nachweist, Ihrem Finanzamt vor. Fördermitglieder, die einen höheren Jahresbeitrag als EUR 200 zahlen, bekommen eine entsprechende Bescheinigung zugeschickt.

Bestätigung

über Zuwendungen im Sinne des § 10b des Einkommensteuergesetzes an eine der in § 5 Abs. 1 Nr. 9 des Körperschaftsteuergesetzes bezeichneten Körperschaften, Personenvereinigungen oder Vermögensmassen.

- gilt nur für Beträge bis 200 € -

Art der Zuwendung: Mitgliedsbeitrag

Der Fachverband Chinesisch e. V. ist wegen Förderung internationaler Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens (§52 Abs. 2 Satz 1 Nr. 13 der Abgabenordnung) nach dem letzten uns zugegangenen Freistellungsbescheid des Finanzamts Speyer-Germersheim, Steuernummer 41/659/30226 vom 21.12.2022 für die Jahre 2019 bis 2021 einschließlich nach § 5 Abs. 1 Nr. 9 des Körperschaftsteuergesetzes von der Körperschaftsteuer und nach § 3 Nr. 6 des Gewerbesteuer-gesetzes von der Gewerbesteuer befreit.

Es wird bestätigt, dass die Zuwendung nur zur Förderung des oben genannten unmittelbar steuerbegünstigten gemeinnützigen Zwecks verwendet wird.

Bei dem bescheinigten Betrag handelt es sich nicht um den Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen.

Cornelia Schindelin, Kassenwartin des Fachverbands Chinesisch e.V.

Diese Bescheinigung ist ohne Unterschrift gültig, wenn sie zusammen mit dem betreffenden Kontoauszug vorgelegt wird.

Vorsitzender: Prof. Dr. Andreas Guder, Barbarossastr. 43, 10779 Berlin

Fachverband Chinesisch e.V. • D-76714 Germersheim
Geschäftsstelle / Postadresse: Eichendorffstr. 3, 71083 Herrenberg
 Bankverbindung: IBAN: DE55 5485 0010 0020 0007 66 bei Sparkasse Südpfalz (BIC SOLADES1SUW)
 Steuer-Nr.: 41/659/30226, FA Speyer